

# Hoja de Datos de Seguridad



## SECCIÓN 1 IDENTIFICACIÓN DEL PRODUCTO Y LA COMPAÑÍA

### Chevron Soluble Oil B, T1

**Uso del Producto:** Aceite para trabajo en metales

**Número(s) de Productos:** 233703, 255752

**Identificación de la compañía**

Chevron Products Company

a division of Chevron U.S.A. Inc.

6001 Bollinger Canyon Rd.

San Ramon, CA 94583

United States of America

www.chevronlubricants.com

**Respuesta a emergencia de transportación**

CHEMTREC: (800) 424-9300 o (703) 527-3887

**Emergencia Médica**

Centro de Emergencias e Información de Chevron: Localizado en los Estados Unidos de América. Se aceptan llamadas internacionales por cobrar. (800) 231-0623 o (510) 231-0623

**Información sobre el Producto**

correo electrónico : lubemsds@chevron.com

Información sobre el Producto: 1 (800) 582-3835, LUBETEK@chevron.com

## SECCIÓN 2 IDENTIFICACIÓN DE RIESGOS

**CLASIFICACIÓN:** Irritación ocular: Categoría 2A. Irritación de la piel: Categoría 2. Tóxico agudo de medios acuáticos: Categoría 3. Tóxico crónico de medios acuáticos: Categoría 3.



**Palabra señal:** Advertencia

**Peligros para la salud:** Causa una irritación dérmica. Causa una irritación ocular grave.

**Peligros ambientales:** Nocivo para la vida acuática con efectos de larga duración.

### DECLARACIONES DE ADVERTENCIA

**Prevención:** Use guantes y vestimenta protectores y protección ocular y facial. Lávese minuciosamente después de manipularlo. Evite pérdidas al medio ambiente.

**Respuesta:** SI SE DEPOSITA EN LOS OJOS: Enjuague cuidadosamente con agua por varios minutos. Saque los lentes de contacto, de estar presentes y sea fácil hacerlo. Continúe enjuagando. Si persiste una irritación ocular: Obtenga consejo/atención médica. SI SE DEPOSITA SOBRE LA PIEL: Lávese con abundante agua y jabón. Si se manifiesta una irritación en la piel: Obtenga consejo/atención médica. Sáquese la ropa contaminada y lávela antes de volver a usarla. Tratamiento específico (véase Notas al Médico en esta etiqueta).

**Desecho:** Deseche los contenidos y/o el recipiente de acuerdo con los reglamentos municipales/regionales/nacionales/internacionales que correspondan.

**PELIGROS NO CLASIFICADOS DE OTRO MODO:** No Aplica

### SECCIÓN 3 COMPOSICIÓN/ INFORMACIÓN SOBRE LOS INGREDIENTES

COMPONENTES	NÚMERO DEL CAS	CANTIDAD
Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50)	Mezcla	70 - 99 % peso
sodio, sulfonato de, Dietilénico, glicol	68608-26-4	0.1 - 5 % peso
GLICOLÉTERES	111-46-6	0.1 - 2.5 % peso
	Secreto industrial	0.1 - 2.5 % peso

### SECCIÓN 4 MEDIDAS DE PRIMEROS AUXILIOS

#### Descripción de las medidas de primeros auxilios

**Ojo:** Lávese los ojos con agua inmediatamente manteniendo al mismo tiempo los párpados abiertos. Quítese los lentes de contacto, si los trae puestos, después del lavado inicial y siga echándose agua por lo menos durante 15 minutos. Procure atención médica inmediatamente.

**Piel:** Lávese la piel con agua inmediatamente y quítese las ropas y los zapatos contaminados. Procure atención médica si sobreviene algún síntoma. Para quitarse la sustancia de la piel, use agua y jabón. Deseche la ropa y los zapatos contaminados o límpielos a cabalidad antes de volverlos a usar.

**Ingestión:** Si se traga, procure atención médica. No induzca el vómito. Nunca le dé nada por la boca a una persona inconsciente.

**Inhalación:** No hacen falta medidas específicas de primeros auxilios. Si ha sido expuesta a niveles excesivos de la sustancia en el aire, traslade a la persona expuesta al aire fresco. Procure atención médica si sobreviene tos o molestia al respirar. Si una persona se expuso a cantidades excesivas de la sustancia en el aire, traslade a la persona expuesta al aire fresco. Procure atención médica si sobreviene tos o molestia al respirar.

#### Síntomas y efectos más importantes, tanto graves como retrasados

##### EFFECTOS INMEDIATOS PARA LA SALUD

**Ojo:** El contacto con los ojos causa irritación severa. Entre los síntomas se pueden encontrar dolor, lagrimeo, enrojecimiento, inflamación y dificultades visuales.

**Piel:** El contacto con la piel causa irritación. El contacto con la piel puede causar secamiento o desgrase de la piel. Entre los síntomas se pueden encontrar dolor, picazón, decoloración, inflamación y formación de ampollas. No se espera que el contacto con la piel cause una respuesta alérgica en la piel.

**Ingestión:** Puede irritar la boca, la garganta y el estómago. Entre los síntomas se pueden encontrar dolor, náusea, vómitos y diarrea.

**Inhalación:** No se anticipa que sea dañino si se inhala. Contiene un aceite mineral con base de petróleo. Puede causar irritación respiratoria u otros efectos pulmonares después de una prolongada o repetida inhalación de neblina de aceite a niveles aerotransportados que estén por encima del límite de exposición recomendado para la neblina de aceite mineral. Entre los síntomas de la irritación respiratoria se pueden encontrar tos y dificultad al respirar.

**EFFECTOS RETARDADOS SOBRE LA SALUD O DE OTRO TIPO:** No clasificado

**Indicación de atención médica inmediata y tratamiento especial necesario** Not Applicable

## SECCIÓN 5 MEDIDAS DE LUCHA CONTRA INCENDIOS

**MEDIOS EXTINTORES:** Use niebla de agua, espuma, materiales químicos secos o dióxido de carbono (CO<sub>2</sub>) para extinguir las llamas.

### PROTECCIÓN DE LOS BOMBEROS:

**Instrucciones para la Extinción de Incendios:** Esta sustancia se inflama aunque no prende fuego fácilmente. Busque en la sección 7 el modo adecuado de manejo y almacenamiento. Con respecto a los fuegos que tengan que ver con esta sustancia, no entre a ningún espacio incendiado cerrado o confinado sin haberse puesto los equipos protectores adecuados, incluyendo aparato de respiración autónoma.

**Productos de la Combustión:** Depende mucho de las condiciones de combustión. Se puede desarrollar una mezcla compleja de sólidos, líquidos y gases aerotransportados, incluyendo monóxido de carbono, dióxido de carbono y compuestos orgánicos no identificados al combustionarse esta sustancia. La combustión puede formar óxidos de: Sodio, Azufre.

## SECCIÓN 6 MEDIDAS EN CASO DE VERTIDO ACCIDENTAL

**Medidas de Protección:** Elimine todas las fuentes de ignición cerca de la sustancia derramada.

**Manejo de Derrames:** Detenga la fuente de la emisión si lo puede hacer sin correr riesgo. Contenga la emisión para evitar la contaminación adicional de los terrenos, las aguas superficiales y las aguas subterráneas. Limpie el derrame lo más pronto posible, observando las precauciones que aparecen en Controles de Exposición-Protección Personal. Use las técnicas que correspondan tales como aplicar materiales absorbentes no combustibles o bombeo. Cuando sea factible y apropiado, quite y retire la tierra contaminada. Coloque los materiales contaminados en recipientes desechables y deséchelos observando los reglamentos correspondientes.

**Reportes:** Reporte los derrames a las autoridades locales y/o al Centro de Respuesta Nacional de la Guardia Costera de los EE.UU. al número de teléfono (800) 424-8802 según se exija o corresponda.

## SECCIÓN 7 MANIPULACIÓN Y ALMACENAMIENTO

**Información sobre su Manejo en General:** Evite contaminar la tierra o echar esta sustancia en los sistemas de desagüe o en los cuerpos de agua.

**Medidas Precautorias:** No deje que le caiga en los ojos, en la piel o en la ropa. No respire neblina de aceite a concentraciones por encima del límite recomendado de exposición para la neblina de aceite mineral. No lo pruebe ni lo trague. Lávese bien después de manipularlo.

**Riesgo Estático:** La carga electrostática se puede acumular y crear una condición peligrosa cuando se maneja este material. Para minimizar este peligro, la unión y conexión a tierra puede ser necesaria, pero pueden ser insuficientes por sí solas. Revise todas las operaciones que tengan el potencial de generar y acumular una carga electrostática y/o una atmósfera inflamable (incluyendo las operaciones de llenado del tanque y recipiente, salpicaduras al llenar, limpieza del tanque, muestreos, calibración, cambios de carga, filtrado, mezclado, agitación y camión al vacío) y utilice los procedimientos mitigantes adecuados.

**Advertencias Acerca de los Recipientes:** El recipiente no está diseñado para contener presión. No use presión para vaciar el recipiente porque éste se puede quebrar o romper con fuerza explosiva. Los recipientes vacíos contienen residuos del producto (sólido, líquido y/o vapor) y pueden ser peligrosos. No presurice, corte, suelde de manera alguna, taladre, esmerile, triture ni exponga a dichos recipientes al calor, llamas, chispas, electricidad estática ni a ninguna otra fuente de ignición. Pueden explotar y causar lesiones o muerte. Los recipientes vacíos se deben vaciar escurriéndolos por completo, taponarlos de manera adecuada y devolverlos prontamente a un reacondicionador de bidones, o desecharlos como es debido.

## SECCIÓN 8 CONTROLES DE EXPOSICIÓN/PROTECCIÓN PERSONAL

### CONSIDERACIONES GENERALES:

Considere los peligros en potencia de este material (ver Sección 2), límites de exposición aplicables, actividades laborales, y otras sustancias en el centro de trabajo al diseñar controles tecnológicos y seleccionar los equipos protectores personales. Si los controles tecnológicos o las prácticas laborales no son adecuados para impedir la exposición a niveles nocivos de este material, se recomiendan los equipos protectores personales detallados que aparecen a continuación. El usuario debe leer y entender todas las instrucciones y limitaciones que se suministran con los equipos ya que por lo general se provee protección durante un tiempo limitado o bajo ciertas circunstancias.

### CONTROLES DE INGENIERÍA:

Use en un área bien ventilada.

### EQUIPO DE PROTECCIÓN PERSONAL

**Protección de ojos/cara:** Póngase equipos protectores para evitar contacto con los ojos. La selección de equipos protectores puede incluir gafas de seguridad, gafas de protección química, pantallas faciales o una combinación de estos equipos dependiendo de las operaciones laborales que se lleven a cabo.

**Protección de la Piel:** Póngase ropas protectoras para evitar el contacto con la piel. La selección de ropas protectoras puede incluir guantes, delantal, botas y protección facial completa dependiendo de las operaciones que se realicen. Los materiales que se sugieren para guantes protectores incluyen: Polietileno clorado (o polietileno clorosulfonado), Hule de Nitrilo, Silver Shield, Viton.

**Protección Respiratoria:** Normalmente no hace falta protección respiratoria.

Si las operaciones del usuario generan neblina de aceite, determine si las concentraciones en el aire están por debajo del límite de exposición ocupacional para las neblinas de aceite mineral. Si no lo están, póngase un respirador aprobado que proporcione protección adecuada contra las concentraciones que se hayan medido de esta sustancia.

Con los respiradores de purificación de aire use un cartucho de particulado.

Use un respirador de suministro de aire a presión positiva en circunstancias en las que los respiradores de purificación de aire tal vez no provean protección adecuada.

### Límites de Exposición Ocupacional:

Componente	Agencia	Forma	TWA	STEL	Límite Máximo	Notación
Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50)	ACGIH	--	5 mg/m <sup>3</sup>	10 mg/m <sup>3</sup>	--	--
Aceite mineral altamente refinado (C15 - C50)	OSHA Z-1	--	5 mg/m <sup>3</sup>	--	--	--
GLICOLÉTERES	ACGIH	--	20 ppm (weight)	--	--	A3
GLICOLÉTERES	OSHA Z-1	--	240 mg/m <sup>3</sup>	--	--	Piel

Consulte a las autoridades locales para averiguar cuáles son los valores adecuados.

## SECCIÓN 9 PROPIEDADES FÍSICAS Y QUÍMICAS

**Atención: los datos que aparecen a continuación son valores típicos y no constituyen una especificación.**

**Color:** Pardo

**Estado físico:** Líquido

**Olor:** Hidrocarburo o sulfuroso

**Umbral del olor:** No Hay Datos Disponibles

**pH:** No Aplica

**Presión de vapor:** <0.01 mmHg @ 37.8 °C (100 °F)

**Densidad de vapor (Aire = 1):** >1 (Mínimo)

**Punto de ebullición inicial:** 100°C (212°F) (Mínimo)

**Solubilidad:** Forma emulsión con agua

**Punto de congelación:** No Aplica  
**Punto de fusión:** No Hay Datos Disponibles  
**Densidad:** 0.92 kg/l @ 15°C (59°F) (Típico)  
**Compuesto orgánico volátil**  
**Compuestos (VOC) :** 44 g/l (Típico)  
**Viscosidad:** 28 mm<sup>2</sup>/s @ 40°C (104°F) (Mínimo)  
**Tasa de evaporación:** No Hay Datos Disponibles  
**Temperatura de descomposición:** No Hay Datos Disponibles  
**octanol/agua, coeficiente de partición:** No Hay Datos Disponibles

#### **PROPIEDADES INFLAMABLES:**

**Inflamabilidad (sólido, gas):** No Hay Datos Disponibles

**Punto de Inflamación:** (Método Cleveland de Copa Abierta) 160 °C (320 °F) (Mínimo)

**Autoignición:** No Hay Datos Disponibles

**Límites de Inflamabilidad (Explosividad) (% por volumen en aire):** Inferior: No Aplica Superior: No Aplica

### **SECCIÓN 10 ESTABILIDAD Y REACTIVIDAD**

**Reactividad:** Puede reaccionar con los ácidos fuertes o los agentes oxidantes potentes, tales como cloratos, nitratos, peróxidos, etc.

**Estabilidad Química:** Esta sustancia se considera estable en condiciones de temperatura y presión anticipadas para su almacenaje y manipulación y condiciones normales de ambiente.

**Incompatibilidad con Otros Materiales:** No aplica

**Productos Peligrosos de la Descomposición:** No se conoce ninguno/a (No se anticipa ninguno/a)

**Polimerización Peligrosa:** No experimentará polimerización peligrosa.

### **SECCIÓN 11 INFORMACIÓN TOXICOLÓGICA**

#### **Información sobre efectos toxicológicos**

**Lesiones oculares graves/irritación ocular:** El riesgo de irritación ocular corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Corrosión/irritación cutánea:** El riesgo de irritación de la piel corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Sensibilización cutánea:** El riesgo de sensibilización de la piel corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Toxicidad Dérmica Aguda:** El riesgo de toxicidad cutánea grave corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Toxicidad Oral Aguda:** El riesgo de toxicidad oral grave corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Toxicidad por Inhalación Aguda:** El riesgo de toxicidad grave por inhalación corresponde a la evaluación de datos con respecto a componentes de los productos.

**Estimación de toxicidad aguda:** No determinado

**Mutagenicidad de células germinales:** La evaluación de riesgos estuvo basada en datos de los componentes o de una sustancia similar.

**Carcinogenicidad:** La evaluación de riesgos estuvo basada en datos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad para la reproducción:** La evaluación de riesgos estuvo basada en datos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad sistémica específica del órgano blanco - exposición única:** La evaluación de riesgos estuvo basada en datos de los componentes o de una sustancia similar.

**Toxicidad sistémica específica del órgano blanco - exposiciones repetidas:** La evaluación de riesgos estuvo basada en datos de los componentes o de una sustancia similar.

#### **INFORMACIÓN ADICIONAL DE TOXICOLOGÍA:**

Este producto contiene dietilenglicol (DEG), también conocido como glicol dietilénico. La dosis oral letal estimada es de cerca de 50 cc (1.6 oz) para un humano adulto. El DEG ha inducido los siguientes efectos en animales de laboratorio: anomalías hepáticas, daño renal y anomalías de la sangre. Se ha sugerido que causa los siguientes efectos en los seres humanos: anomalías hepáticas, daño renal, daño pulmonar y daño al sistema nervioso central.

Este producto contiene aceites con base de petróleo que se pueden refinar mediante varios procesos incluyendo extracción severa por disolvente, hidrocrackeo severo o hidrotreatmento severo. La Norma de Comunicación de Peligros de la OSHA (29 CFR 1910.1200) no exige que ninguno de los aceites precise de una advertencia sobre el cáncer. Estos aceites no se han enumerado en el Informe Anual del Programa Nacional de Toxicología (NTP) de EE.UU. ni han sido clasificados por el Centro de Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer (IARC) como carcinogénicos para los humanos (Grupo 1), probablemente carcinogénicos para los humanos (Grupo 2A), ni posiblemente carcinogénicos para los humanos (Grupo 2B). Ninguno de estos aceites ha sido clasificado por la American Conference of Governmental Industrial Hygienists (ACGIH) como: carcinógeno humano confirmado (A1), carcinógeno humano sospechoso (A2) ni como carcinógeno animal confirmado con relevancia desconocida para los humanos (A3).

## **SECCIÓN 12 INFORMACIÓN ECOLÓGICA**

### **ECOTOXICIDAD**

Se espera que este material sea nocivo para los organismos acuáticos y puede causar efectos adversos a largo plazo en el medio ambiente acuático.

El producto no se ha probado. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

### **MOBILIDAD**

No Hay Datos Disponibles.

### **PERSISTENCIA Y DEGRADABILIDAD**

No se anticipa que esta sustancia sea fácilmente biodegradable. El producto no se ha probado. La declaración se derivó de las propiedades de los componentes individuales.

### **POTENCIAL DE BIOACUMULARSE**

factor de bioconcentración: No Hay Datos Disponibles.

octanol/agua, coeficiente de partición: No Hay Datos Disponibles

## **SECCIÓN 13 CONSIDERACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN FINAL**

Use la sustancia o material para el propósito para el cual estaba destinada o reciclela de ser posible. Existen servicios para la recolección de aceite con el fin de reciclarlo o desecharlo. Coloque los materiales contaminados en recipientes y deséchelos conforme a los reglamentos que correspondan. Pregúntele a su representante de ventas o a las autoridades de salubridad locales o ambientales acerca de los métodos aprobados para el desecho o reciclaje de aceite.

## SECCIÓN 14 INFORMACIÓN SOBRE EL TRANSPORTE

La descripción que aparece tal vez no sea aplicable a todas las situaciones de los envíos. Consulte el 49CFR, o los correspondientes Reglamentos para Artículos Peligrosos con el fin de buscar requisitos adicionales para la descripción (por ejemplo, el nombre técnico) y requisitos de envío específicos en cuanto a la modalidad o a la cantidad.

**Descripción de Embarque del DOT:** NO REGULADO COMO SUSTANCIA PELIGROSA SEGÚN 49 CFR

**Descripción de Envío IMO/IMDG:** NO REGULADO COMO PRODUCTOS PELIGROSOS PARA TRANSPORTE BAJO EL CÓDIGO IMDG

**Descripción de embarque ICAO/IATA:** NO REGULADO COMO PRODUCTOS PELIGROSOS PARA TRANSPORTE DE ACUERDO CON ICAO

**Transporte a granel de acuerdo con el Anexo II de MARPOL 73/78 y el código IBC:**  
No aplica

## SECCIÓN 15 INFORMACIÓN REGULATORIA

### CATEGORÍAS DE ACUERDO CON LA Sección 311/312 DE LA EPCRA:

Lesiones oculares graves/irritación ocular  
Corrosión/irritación cutánea

### LISTAS REGULATORIAS BUSCADAS:

01-1=IARC Grupo 1	03=EPCRA 313
01-2A=IARC Grupo 2A	04=CA Proposition 65
01-2B=IARC Grupo 2B	05=MA RTK
02=NTP Carcinogen	06=NJ RTK
	07=PA RTK

Los siguientes componentes de esta sustancia se encuentran en las listas reglamentarias que se indican.

GLICOLÉTERES 05, 06, 07

### INVENTARIOS QUÍMICOS:

Todos los componentes cumplen con los siguientes requisitos de inventario de productos químicos: AICS (Australia), DSL (Canadá), EINECS (Union Europea), ENCS (Japón), IECSC (China), KECI (Corea), PICCS (Filipinas), TSCA (Estados Unidos).

En Canadá, se pueden requerir avisos adicionales 90 días antes de usar de otra manera que no sea como aditivo de aceites lubricantes.

### CLASIFICACIÓN SEGÚN LA LEY DEL DERECHO A LA INFORMACIÓN DE NUEVA JERSEY::

Según la Ley del Derecho-a-saber de L. 1983 Capítulo 315 N.J.S.A. 34:5A-1 et. seq., el producto se debe identificar de la siguiente manera: ACEITE DE PETRÓLEO (Aceite para cortar)

## SECCIÓN 16 OTRA INFORMACIÓN

**EVALUACIONES DE LA NFPA:** Salud: 1 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0

**EVALUACIONES HMIS:** Salud: 2 Inflamabilidad: 1 Reactividad: 0  
(0-Mínimo, 1-Leve, 2-Moderado, 3-Alto, 4-Extremo, PPE:- recomendación del Índice de Equipo de Protección)

Personal, \*- Indicador del Efecto Crónico). Estos valores se obtienen utilizando las pautas o las evaluaciones publicadas elaboradas por la Asociación Nacional de Protección Contra Incendios (NFPA) o por la Asociación Nacional de Pinturas y Recubrimientos (en lo que respecta a las clasificaciones del Sistema de Identificación de Materiales Peligrosos (HMIS)).

**DECLARACIÓN DE REVISIÓN:** SECCIÓN 03 - Composición se modificó información.  
 SECCIÓN 05 - RIESGOS ESPECIALES DE LA SUSTANCIA O DE LA MEZCLA se añadió información.  
 SECCIÓN 07 - Medidas Precautorias se modificó información.  
 SECCIÓN 08 - Tabla de límites de exposición ocupacional se modificó información.  
 SECCIÓN 15 - INFORMACIÓN REGULATORIA se modificó información.  
 SECCIÓN 15 - Puntuación en SARA 311 EPCRA se añadió información.  
 SECCIÓN 15 - Puntuación en SARA 311 se eliminó información.

**Fecha de revisión:** Mayo 09, 2019

**ABREVIATURAS QUE PUEDEN HABER SIDO UTILIZADAS EN ESTE DOCUMENTO:**

TLV - Valor Límite Umbral	TWA - Tiempo Promedio Ponderado
STEL - Límite de Exposición a Corto Plazo	PEL - Límite Permisible de Exposición
GHS - Sistema mundialmente armonizado	CAS - Número del Servicio de Abstractos Químicos
ACGIH - American Conference of Governmental Industrial Hygienists	IMO/IMDG - International Maritime Dangerous Goods Code
API - American Petroleum Institute	SDS - Hoja de Datos de Seguridad
HMIS - Sistema de información sobre materiales peligrosos	NFPA - National Fire Protection Association (USA)
DOT - Department of Transportation (USA)	NTP - National Toxicology Program (USA)
IARC - International Agency for Research on Cancer	OSHA - Occupational Safety and Health Administration
NCEL - Nuevo Límite de Exposición Química	EPA - Agencia de Protección Ambiental
SCBA - Aparato de respiración autónoma	

Preparados de acuerdo con el 29 CFR 1910.1200 (2012) por Chevron Energy Technology Company, 6001 Bollinger Canyon Road, San Ramon, CA 94583.

**La anterior información se basa en los datos que conocemos y que se cree eran correctos en la fecha de la presente comunicación. Ya que esta información se puede aplicar en condiciones que están fuera de nuestro control y con las cuales talvez no estemos familiarizados y en vista de que los datos que se hayan publicado posteriormente a la fecha de la presente talvez sugieran modificaciones a la información, no asumimos responsabilidad alguna por los resultados de su uso. Esta información se suministra a condición de que la persona que la reciba tome su propia determinación sobre la idoneidad de la sustancia o material para su propósito particular.**